



National Défense  
Defence nationale

A-PD-201-000/PT-000

# **THE CANADIAN FORCES MANUAL OF DRILL AND CEREMONIAL**

(BILINGUAL)

# **MANUEL DE L'EXERCICE ET DU CÉRÉMONIAL DES FORCES CANADIENNES**

(BILINGUE)

**Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff  
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense**

**OPI: DHH 3-2  
BPR : DHP 3-2**

**2001-05-15  
Ch/Mod 3 – 2005-03-16**

**Canada**<sup>1</sup>

**LIST OF EFFECTIVE PAGES**

**ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR**

Insert latest changed pages and dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

Insérer les pages le plus récemment modifiées et se défaire de celles qu'elles remplacent conformément aux instructions pertinentes.

**NOTE**

**NOTA**

The portion of the text affected by the latest change is indicated by a black vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands or black vertical lines.

La partie du texte touchée par le plus récent modificatif est indiquée par une ligne verticale noire dans la marge de la page. Les modifications aux illustrations sont indiquées par des mains miniatures à l'index pointé ou des lignes verticales noires.

Dates of issue for original and changed pages are:

Les dates de publication des pages originales et modifiées sont :

Original .....	0 .....	2001-05-15	Ch/Mod .....	3 .....	2005-03-16
Ch/Mod .....	1 .....	2003-02-13	Ch/Mod .....	4 .....	
Ch/Mod .....	2 .....	2004-01-30	Ch/Mod .....	5 .....	

Zero in Change No. column indicates an original page. The use of the letter E or F indicates the change is in English or French only. Total number of pages in this publication is 684 consisting of the following:

Un zéro dans la colonne Numéro de modificatif indique une page originale. La lettre E ou F indique que la modification est exclusivement en anglais ou en français. La présente publication comprend 684 pages réparties de la façon suivante :

<b>Page No./Numéro de page</b>	<b>Change No./Numéro de modificatif</b>
Title/Titre .....	3
A to/à B/C .....	3
i/ii to/à xiv .....	0
xv .....	1
xvi to/à xxv/xxvi .....	0
1-1-1 to/à 1-1-3 .....	0
1-1-4 .....	2
1-1-5 to/à 1-1-13/1-1-14 .....	0
1-2-1 to/à 1-2-2 .....	0
1-2-3 .....	1
1-2-4 to/à 1-2-11/1-2-12 .....	0
1A-1 to/à 1A-7/1A-8 .....	0
2-1 to/à 2-14 .....	0
2-15 .....	2
2-16 to/à 2-20 .....	0
2-21 .....	1
2-22 to/à 2-26 .....	0
2-27 to/à 2-29 .....	1
2-30 to/à 2-31/2-32 .....	0
3-1 to/à 3-15 .....	0
3-16 .....	3

<b>Page No./Numéro de page</b>	<b>Change No./Numéro de modificatif</b>
3-17 to/à 3-21 .....	0
3-22 .....	1
3-23 to/à 3-32 .....	0
3-33 to/à 3-35 .....	2
3-36 to/à 3-48 .....	0
4-1-1 to/à 4-1-40 .....	0
4-2-1 to/à 4-2-14 .....	0
5-1-1 to/à 5-1-16 .....	0
5-2-1 to/à 5-2-2 .....	0
6-1-1 to/à 6-1-25/6-1-26 .....	0
6-2-1 .....	2
6-2-2 to/à 6-2-14 .....	0
7-1-1 to/à 7-1-2 .....	0
7-2-1 to/à 7-2-9/7-2-10 .....	0
7-3-1 to/à 7-3-38 .....	0
7-4-1 to/à 7-4-25/7-4-26 .....	0
8-1-1 .....	0
8-1-2 .....	2
8-2-1 .....	1
8-2-2 to/à 8-2-4 .....	0
8-3-1 to/à 8-3-24 .....	0

## LIST OF EFFECTIVE PAGES (Cont)

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
8-4-1 to/à 8-4-2 .....	0
8-5-1 to/à 8-5-4 .....	0
8-6-1 to/à 8-6-3/8-6-4 .....	0
8-7-1 to/à 8-7-4 .....	0
9-1-1 to/à 9-1-8 .....	0
9-2-1 to/à 9-2-32 .....	0
9-3-1 to/à 9-3-16 .....	0
9-4-1 to/à 9-4-11/9-4-12 .....	0
9-5-1 to/à 9-5-2 .....	0
9-6-1 to/à 9-6-7/9-6-8 .....	0
9A-1 to/à 9A-11/9A-12 .....	0
9B-1 to/à 9B-26 .....	0
10-1-1 to/à 10-1-2 .....	0
10-2-1 to/à 10-2-6 .....	0
10-3-1 to/à 10-3-38 .....	0
10-4-1 .....	1
10-4-2 .....	0
10-4-3 to/à 10-4-4 .....	1
10-4-5/10-4-6 .....	0

## ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR (suite)

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
11-1-1 to/à 11-1-4 .....	0
11-2-1 to/à 11-2-10 .....	0
11-2-11 .....	1
11-2-12 to/à 11-2-28 .....	0
11-3-1 to/à 11-3-2 .....	0
11-3-3 to/à 11-3-4 .....	2
11-3-4A to/à 11-3-4B .....	1
11-3-5 to/à 11-3-17/11-3-18 .....	0
11-4-1 to/à 11-4-2 .....	0
11-5-1 to/à 11-5-3/11-5-4 .....	0
12-1-1 to/à 12-1-8 .....	0
12-2-1 to/à 12-2-2 .....	0
12-3-1 to/à 12-3-4 .....	0
12-4-1 to/à 12-4-15/12-4-16 .....	0
12-5-1 to/à 12-5-21/12-5-22 .....	0
12-6-1 to/à 12-6-3/12-6-4 .....	0
12A-1 to/à 12A-15/12A-16 .....	0
13-1 to/à 13-10 .....	0

Contact Officer: DHH 3-2

Personne responsable : DHP 3-2

© 2001 DND/MDN Canada



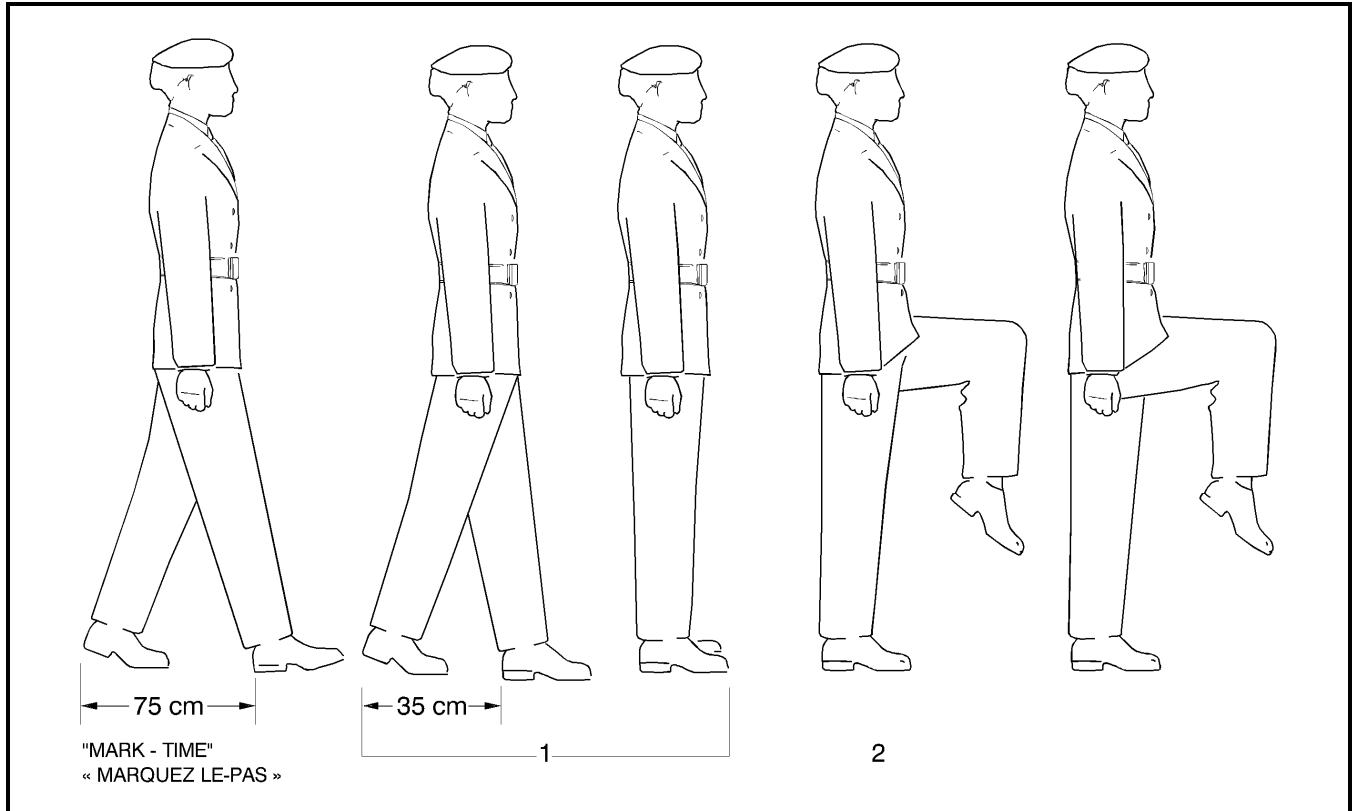


Figure 3-7 Marking Time in Slow Time

Figure 3-7 Façon de marquer le pas au pas ralenti

45. To mark time from the halt the command shall be, SLOW MARK – TIME.

45. Pour marquer le pas à partir de la halte, il faut donner le commandement « PAS RALENTI, MARQUEZ LE — PAS ».

#### MARK TIME, FORWARD AND HALT IN QUICK TIME

#### FAÇON DE MARQUER LE PAS, D'AVANCER ET DE S'ARRÊTER AU PAS CADENCÉ

46. Marking time in quick time is carried out at the same cadence as for marching (Figure 3-8).

46. La cadence est la même lorsqu'on marque le pas et lorsqu'on marche (figure 3-8).

47. On the command MARK TIME BY NUMBERS, SQUAD – ONE given as the right foot is on the ground, squad members shall:

47. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, MARQUEZ LE PAS, ESCOUADE — UN », donné lorsque le pied droit est en avant et au sol, les membres de l'escouade doivent :

- a. take a half pace with the left foot, placing the foot flat on the ground naturally;
- b. bring the right foot into the left in a straight leg manner, not scraping the ground;
- c. simultaneously, cut the arms to the sides and assume the position of attention; and
- d. maintain the same cadence.

- a. faire un demi-pas du pied gauche et poser le pied à plat sur le sol, de façon naturelle;
- b. ramener le pied droit vers le pied gauche sans fléchir la jambe et sans toucher le sol, et adopter la position du garde-à-vous;
- c. en même temps, abaisser les bras et les ramener le long du corps et adopter la position du garde-à-vous; et
- d. conserver la même cadence.

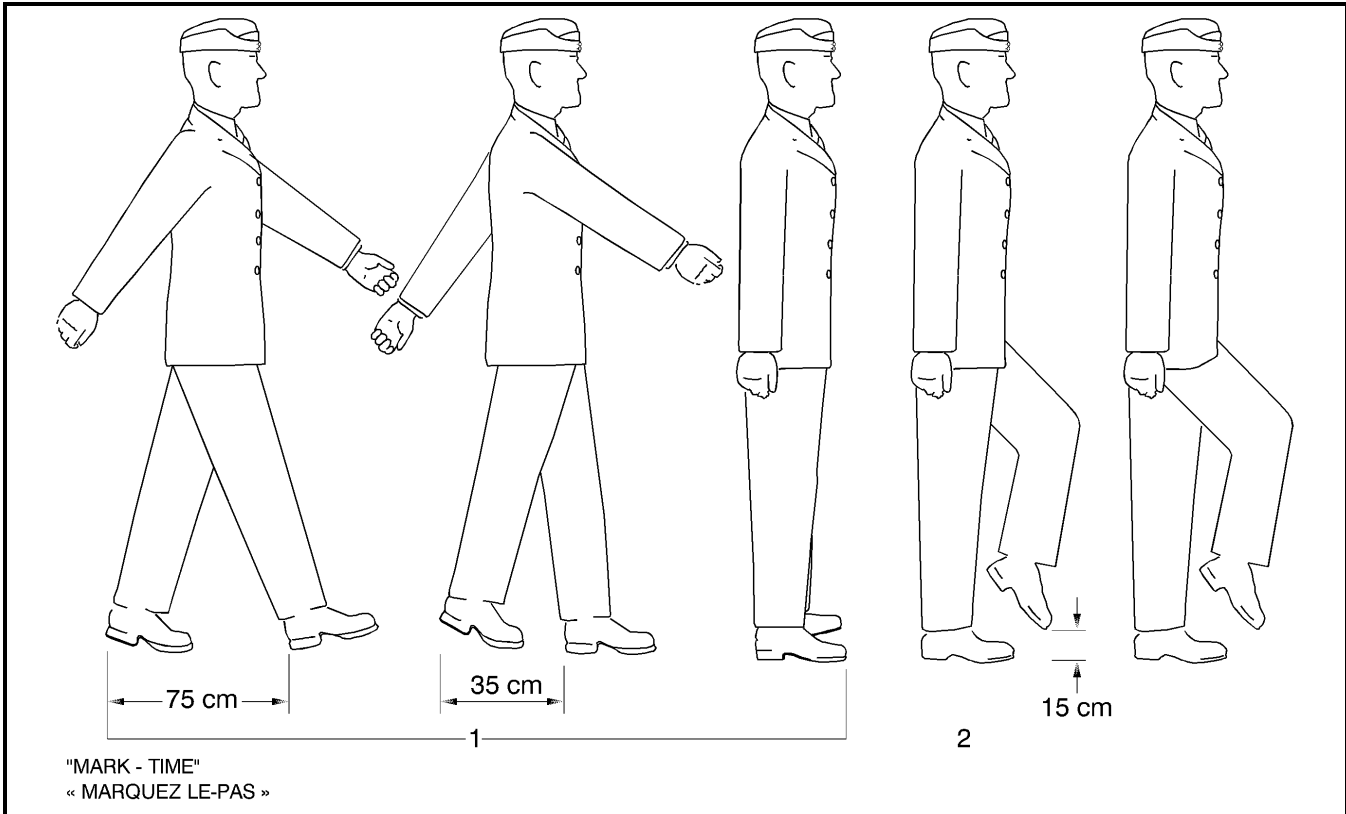


Figure 3-8 Marking Time in Quick Time  
 Figure 3-8 Façon de marquer le pas au pas cadencé

48. On the command SQUAD – TWO, squad members shall:

- a. bend the left knee;
- b. place the toe on the ground before the heel as the leg is lowered; and
- c. continue to mark time until the command FOR – WARD or HALT is given.

49. On the command MARK – TIME, the two movements are combined.

50. The timing is:

Count: LEFT – IN – LEFT – RIGHT – LEFT

Foot: LEFT – RIGHT – LEFT – RIGHT – LEFT

51. On the command FOR – WARD given as the left foot is on the ground, squad members shall:

48. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. fléchir le genou gauche;
- b. poser la pointe du pied au sol avant le talon au moment où la jambe est abaissée; et
- c. continuer à marquer le pas jusqu'à ce que le commandement « VERS L'A — VANT » ou « HALTE » soit donné.

49. Au commandement « MARQUEZ LE — PAS », les deux mouvements sont combinés.

50. La cadence est la suivante :

Mesure : GAUCHE — RAMENÉ — GAUCHE — DROITE — GAUCHE

Pieds : GAUCHE — DROITE — GAUCHE — DROITE — GAUCHE

51. Au commandement « VERS L'A — VANT », donné lorsque le pied gauche est au sol, les membres de l'escouade doivent :